

654. — The contractor can sublet the whole or part of the contract to subcontractors unless the contract is one in which the personality of the contractor forms an essential part, but he remains liable for any act or fault of such subcontractors.

[86/84]

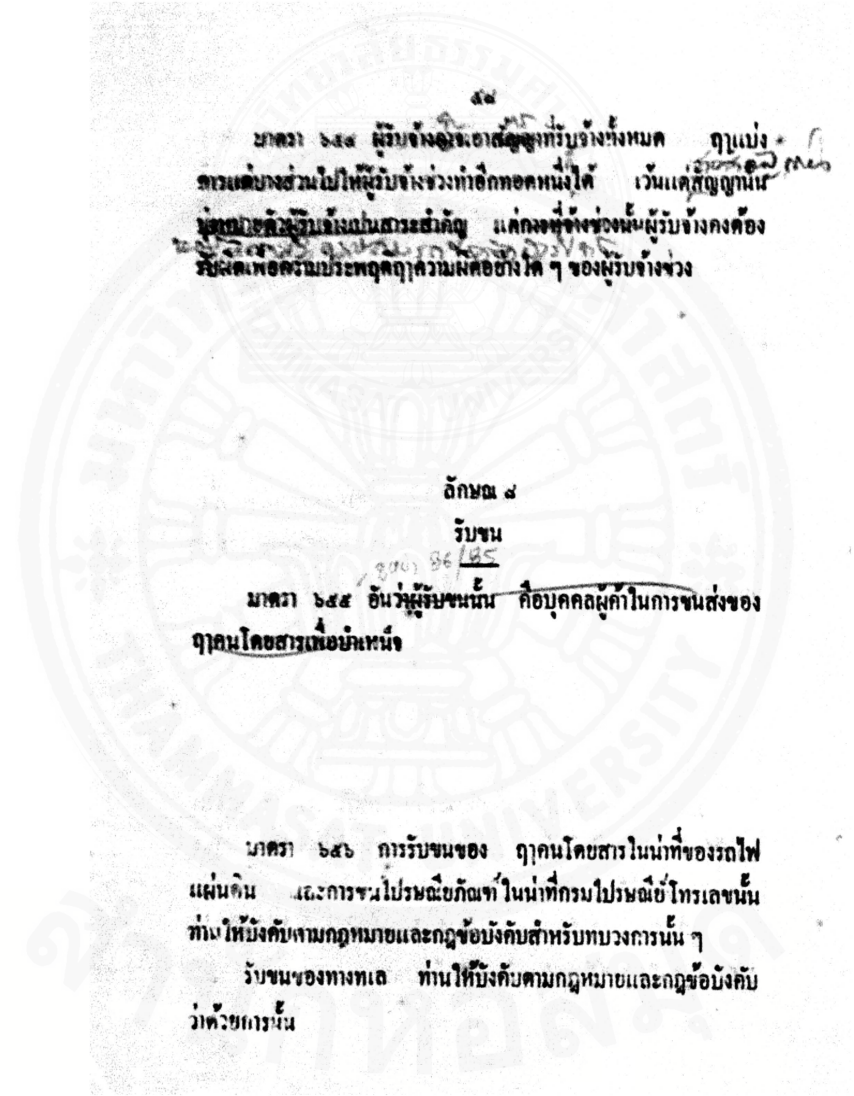
**TITLE VIII.
CARRIAGE.**

655. — A carrier is a person whose business is to transport goods or passengers for a remuneration.

656. — The carriage of goods or passengers by the State Railways Department and of postal articles by the Department of Post and Telegraph are governed by the laws or regulations concerning such Departments.

The carriage of goods by sea is governed by the laws and regulations relating thereto.

86/84



CHAPTER I.
CARRIAGE OF GOODS.

Part I. — GENERAL PROVISIONS.

657. — The person making an agreement with a carrier for the transportation of goods is called the sender or consignor.

The person to whom the goods are forwarded is called the consignee.

The remuneration to be paid for the transportation of the goods is called the freight.

658. — The accessories of the freight include any customary expenses duly incurred by the carrier in course of transportation.

659. — If required by the carrier, the sender must supply him with a way-bill. The way-bill must show the following particulars:

- (1) The nature of the goods sent, their weight or bulk and the nature, number and marking of the packages.
- (2) The place of destination.
- (3) The name or trade name and address of the consignee.
- (4) The place where and the time when the way-bill is made out.

The way-bill must be signed by the sender.

[86/86]

๑๖/๘๖

๕๕
หมวด ๑
รับขนของ

ส่วนที่ ๑ บทบัญญัติทั่วไป

มาตรา ๖๕๗ อินบุคคลผู้ทำความตกลงกับผู้รับขนเพื่อให้ขนของ
ส่งไปนั้น เรียกว่าผู้ส่ง ฤ็ผู้ตราส่ง
บุคคลผู้ซึ่งเขาส่งของไปถึงนั้น เรียกว่าผู้รับตราส่ง
บ้านั้นจะอันจะต้องจ่ายให้เพื่อการขนส่งของนั้น เรียกว่าค่าวาง *๗๕๗๕*

มาตรา ๖๕๘ อินว่าอุปกรณ์แห่งค่าวางนั้น *๗๕๘๕* ได้แก่ค่าใช้จ่าย
อย่างใด ๆ ตามจารีตประเพณีอันผู้รับขนได้เสียไปโดยควรในระหว่างขนส่ง

มาตรา ๖๕๙ ถ้าผู้รับขนเรียกเอาใบกำกับของ ผู้ส่งต้องทำให้
และใบกำกับของนั้นต้องแสดงรายการต่อไปนี้ คือ

- (๑) สภาพและน้ำหนัก ฤ็ขนาดของที่ส่ง กับสภาพ จำนวน และเครื่องหมายที่ห่อ
- (๒) ค่าบลที่กำหนดให้ส่ง
- (๓) ชื่อฤ็ที่อยู่ และสำนักของผู้รับตราส่ง
- (๔) ค่าบลและวันที่ออกใบกำกับของนั้น

อนึ่งใบกำกับของนั้นต้องลงลายมือชื่อผู้ส่งเป็นสำคัญ

660. — If required by the sender, the carrier must supply him with a consignment note. [86/87]

The consignment note must show the following particulars:

- (1) The matters contained in Section 591, 1, 2 & 3.
- (2) The name or trade name of the sender.
- (3) The amount of freight.
- (4) The place where and the time when the consignment note is made out.

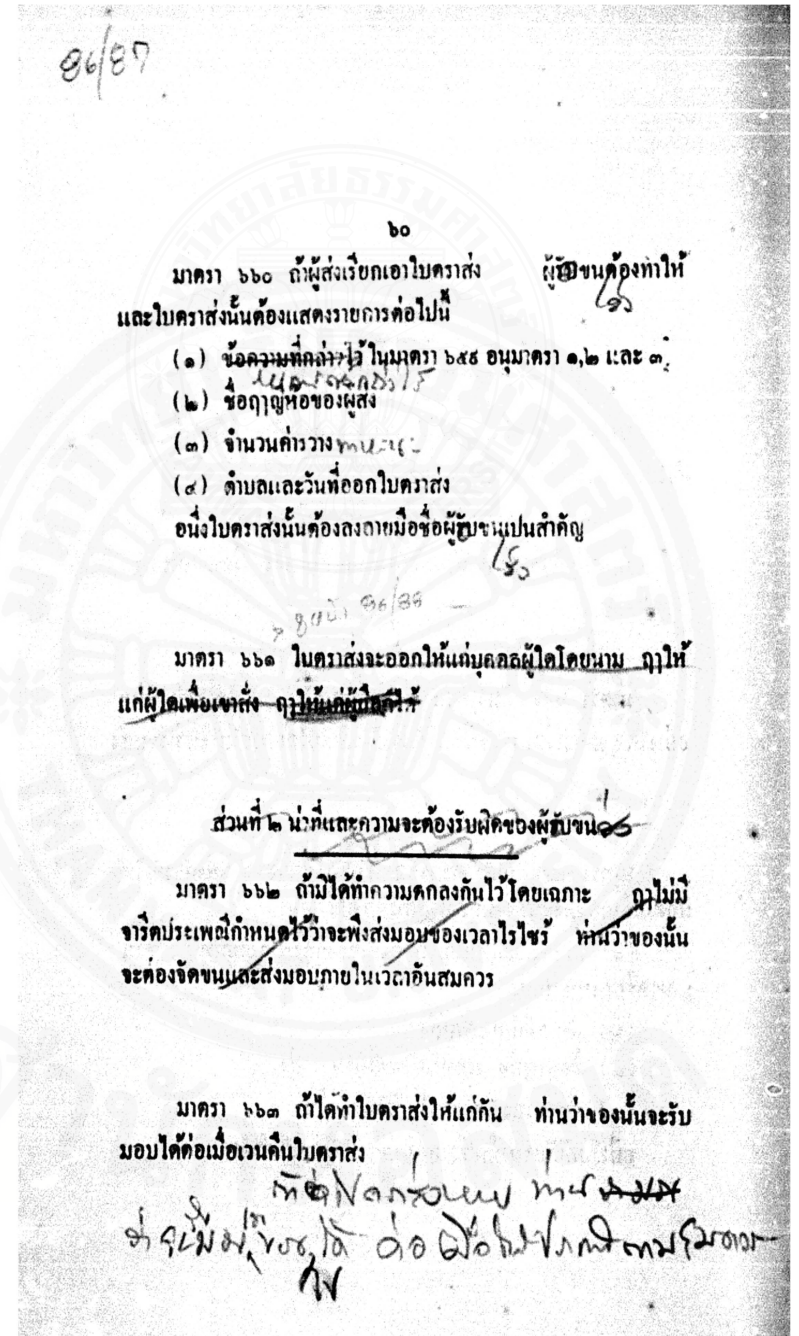
The consignment note must be signed by the carrier.

661. — A consignment note may be made to a named person, or to order, or to bearer.

Part II. — DUTIES AND LIABILITIES OF THE CARRIER.

662. — In the absence of any specific agreement or custom as to the time of delivery, the goods must be forwarded and delivered within a reasonable time.

663. — If a consignment note has been made, delivery can be obtained only on its surrender.



664. — The carrier is liable for any loss, damage or delay in delivery of the goods entrusted to him unless he proves that the loss, damage or delay is caused by *force majeure* or by the nature of the goods.

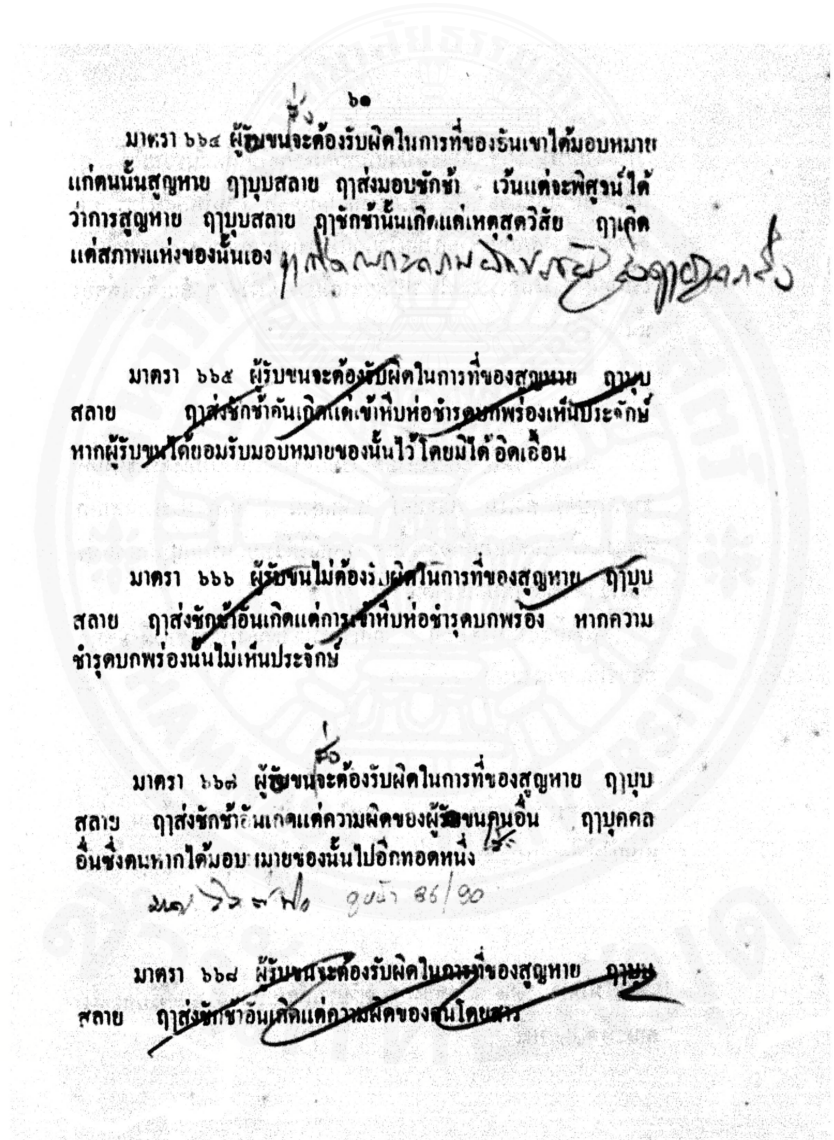
[86/89]

665. — The carrier is liable for loss, damage or delay caused by apparent defects in the packing of the goods, if he accepted the goods without reservation.

666. — The carrier is not liable for loss, damage or delay caused by non-apparent defects in the packing of the goods.

667. — The carrier is liable for loss, damage or delay caused by the fault of the other carriers or persons to whom he entrusted the goods.

668. — The carrier is liable for loss, damage or delay caused by the fault of passengers.



86/91

669. — If the goods are of a dangerous nature or are likely to cause injury to persons or property, the sender must declare their nature before making the contract of carriage, failing which he shall be liable for any injury caused by them.

[86/91]

670. — The carrier is not liable for specie, currency notes, bank notes, bills, bonds, shares, debentures, warrants, jewels and other valuables, unless he is given notice of the value or nature of such goods when they are delivered to him.

If their value is declared, the liability of the carrier is limited to such declared value.

671. — Compensation in case of delay in delivery cannot exceed the amount which could be awarded in case of total loss of the same goods.

672. — The arrival of the goods must be notified to the consignee in the manner provided by custom.

มาตรา ๖๖๘ ถ้าของเป็นสภาพอันจะก่อให้เกิดอันตรายได้
เป็นสภาพเกลือกจะก่อให้เกิดเสียหายแก่บุคคล ฤ็ทรัพย์สิน หรือ
สิ่งต้องแสดงสภาพแท้จริงของนั้นไว้แก่ผู้รับก่อนทำสัญญา
เช่นนั้นผู้ส่งจะต้องรับผิดชอบในการเสียหายไม่ว่าอย่างใด ๆ อันเกิดแต่ของ
นั้น

มาตรา ๖๗๐ ผู้รับขนไม่ต้องรับผิดชอบในเงินทองตรา ธนบัตร
ธนาคารถั้วเงิน พันธบัตร ใบหุ้นส่วน ใบหุ้นกู้ ประทวนสินค้า
อัญมณี และของมีค่าอย่างอื่น ๆ หากมิได้รับบอกราคาฤ็สภาพแห่ง
ของไว้ ในขณะที่ยอมรับขน
แต่ถ้าของนั้นได้บอก ทำนว่าความจะต้องรับผิดชอบของผู้รับขนก็
ย่อมจำกัดเพียงไม่เกินราคาที่บอก

มาตรา ๖๗๑ ค่าสินไหมทดแทนในการส่งมอบของชักช้านั้น ทำน
ห้ามมิให้ คัดเกินกว่าจำนวนเช่นจะพึงกำหนดไว้ในเหตุของสูญหายสิ้นเชิง

มาตรา ๖๗๒ เมื่อของถึง ผู้รับขนต้องบอกกล่าวแก่ผู้รับตราส่ง
คนจระเข้

673. — No compensation is due for loss or damage discoverable from the external condition of the goods or for delay, if the goods were accepted without reservation on delivery.

[86/92]

674. — In case of loss or damage not discoverable from the external condition of the goods, no compensation is due unless notice of loss or damage has been given to the carrier within eight days after delivery of the goods.

675. — The liability of the carrier for loss, damage or delay is extinguished by prescription one year after delivery or, if the goods were not delivered, one year after the date when delivery ought to have been made.

676. — A provision in a receipt, consignment note or other such document delivered by the carrier to the sender, excluding or limiting the liability of the carrier, is void unless the sender expressly agreed to such exclusion or limitation of liability.

๖๓

มาตรา ๖๗๓ ในการส่งของซากหักดี ในกรณีที่ของสูญหาย ฤ
 ษบุบสลายเห็นได้แต่ภายนอกหักดี ถ้าหากยอมรับไว้แล้วโดยไม่ออกเงื่อนไข
 ท่านว่าจะคิดเอาค่าสินไหมทดแทนหาได้ไม่
 ๒๐๕ ๖๐๓ ๖๐๓ ๖๐๓ ๖๐๓ ๖๐๓ ๖๐๓ ๖๐๓ ๖๐๓ ๖๐๓

๖๗๓ มาตรา ๖๗๓ ในการส่งของซากหักดี ในกรณีที่ของสูญหาย ฤ
 ษบุบสลายเห็นไม่ได้แต่
 ภายนอกหักดี ถ้าได้บอกกล่าวความสูญหาย ฤบุบสลายแก่ผู้รับขน
 ภายในแปดวันนับแต่วันส่งมอบไว้ ท่านว่าจะคิดเอาค่าสินไหมทดแทน
 หาได้ไม่
 ๖๗๓ มาตรา ๖๗๓ ในการส่งของซากหักดี ในกรณีที่ของสูญหาย ฤ
 ษบุบสลายเห็นไม่ได้แต่
 ภายนอกหักดี ถ้าได้บอกกล่าวความสูญหาย ฤบุบสลายแก่ผู้รับขน
 ภายในแปดวันนับแต่วันส่งมอบไว้ ท่านว่าจะคิดเอาค่าสินไหมทดแทน
 หาได้ไม่

มาตรา ๖๗๕ ความระงับผิดของผู้รับขนในการที่จะสูญหาย
 ฤบุบสลาย ฤส่งซากหักดี ท่านว่าเมื่อผู้รับขนได้โดยอายุความปีหนึ่ง
 นับแต่ส่งมอบ ฤผู้รับขนได้ส่งมอบ ปहनงนับแต่วันทวงจะได้ส่งมอบ
 ได้ในกรณีนั้น

มาตรา ๖๗๖ ใบรับ ใบตราส่ง ฤเอกสารอื่น ๆ ที่มอบให้แก่ผู้
 ซึ่งผู้รับขนออกให้แก่ผู้ส่งขน ถ้ามีข้อความยกเว้น ฤจำกัดความจะต้อง
 รับผิดของผู้รับขนประการใด ท่านว่าความนั้นเป็นโมฆะ เว้นแต่ผู้ส่งจะ
 ได้แสดงความจริงใจด้วยข้อความชัดแจ้งในการยกเว้น ฤจำกัดความรับผิดเช่น
 หน้านั้น ✓

Part III. — RIGHTS AND DUTIES OF THE SENDER AND THE CONSIGNEE.

[86/94]

677. — As long as the goods are in the carrier's hands, the sender or the holder of the consignment note can exercise the right of stoppage in transit, that is to say he can require the carrier to stop the transportation or to return the goods.

In such case, the carrier is entitled to the freight in proportion to the transportation performed and to all other expenses occasioned by the stoppage or the return of the goods.

678. — If the consignment note has been made to order or to bearer, the right of stoppage in transit can be exercised only on surrendering the note to the carrier.

679. — The right of stoppage in transit ceases:

(1) When the carrier gives notice of the arrival of the goods to the consignee.

(2) When the goods have arrived at the place of destination and the consignee demands delivery.

86/94

๖๔
ส่วนที่ ๓ สิทธิและหน้าที่ของผู้ส่งและผู้รับตราส่ง

มาตรา ๖๗๗ ทรัพย์สินของซึ่งอยู่ในมือผู้รับขนส่ง ทรัพย์นั้นผู้ส่ง
และผู้ทรงใบตราส่งจะใช้อำนาจขอกกกลางทางได้ กล่าวคือว่า ผู้ส่งและผู้
ผู้ทรงใบตราส่งอาจให้ผู้รับขนส่งงดการส่งขงนั้นไป ฎให้ส่งกลับคืน
มาเสียได้

ในเหตุเช่นนี้ ผู้รับขนส่งจะชอบที่จะได้รับเงินค่ารางวัลส่วนแห่งระยะ
ทางที่ได้จัดการขนส่งไปแล้ว กับทั้งค่าใช้จ้ออื่น ๆ ที่ต้องเสียไปเพราะ
เหตุที่บอกนี้ ฎเพราะส่งของกลับคืนนี้

มาตรา ๖๗๘ ถ้าใบตราส่งได้ออกให้แก่ผู้ใดเพื่อเขาตั้ง ฎออก
ให้แก่ผู้ถือใบตราส่ง ท่านว่าสิทธิของกลางทางนั้นจะใช้ได้เมื่อเวนคืน
ใบตราส่งแก่ผู้รับขนส่ง

มาตรา ๖๗๙ สิทธิของกลางทางนั้น ย่อมระงับสิ้นไปโดยเหตุ
ดังจะกล่าวต่อไปนี้ คือ
(๑) เมื่อผู้รับขนส่งบอกกล่าวแก่ผู้รับตราส่งว่าของถึงแล้ว
(๒) เมื่อของนั้นถึงตำบลที่กำหนดค่าให้ส่งแล้ว และผู้รับตราส่ง
ก็เรียกให้ส่งมอบ

680. — After the goods have arrived at the place of destination and the consignee has demanded delivery, or after the carrier has given notice of the arrival of the goods to the consignee, the consignee is entitled to the rights of the sender arising out of the contract of carriage.

[86/95]

681. — The freight and accessories are payable either by the sender or by the consignee, as provided by the contract or by custom.

682. — If goods are lost by *force majeure*, the carrier is not entitled to the freight. Whatever has been received on that account must be returned.

683. — If the carrier delivers the goods before payment of the freight and accessories, he remains liable to preceding carriers for such part of the freight and accessories as may still be due to them.

86/95

๖๕
มาตรา ๖๘๐ เมื่อของถึงท่าปลายทางที่กำหนดค่าให้ส่ง และผู้รับขนส่ง
ได้เรียกให้ส่งมอบแล้ว ~~ถ้าผู้รับขนส่งได้ออกค่าน้ำเงินแล้ว~~
ของดังกล่าว ท่านว่าแก่นั้นไปสิทธิทั้งหลายของผู้ส่งอันเกิดแต่สัญญา
รับขนนั้นย่อมตกไปให้แก่ผู้รับขนส่ง

มาตรา ๖๘๑ ค่าธรรมเนียมและอุปกรณ์ทั้งหลายนั้น ท่านว่าผู้ส่ง
ผู้รับขนส่งทั้งสองต้องชำระตามข้อสัญญา ถ้าความผิดประเพณี

มาตรา ๖๘๒ ถ้าว่าของสูญหายไปเพราะเหตุสุดวิสัย ท่านว่า
ผู้รับขนไม่มีสิทธิจะได้อะไรจากร่าง ถ้าและได้รับไปไว้ก่อนแล้วเท่าใด
ต้องส่งคืนจงบั้น

มาตรา ๖๘๓ ถ้าการรับขนทำกันหลายต่อ และใช้วิธีส่งมอบ
ของก่อน เพื่อรับค่าจ้างและอุปกรณ์ต่อภายหลังไว้ ท่านว่าผู้รับขน
ทุกแห่งจะต้องรับผิดชอบผู้รับขนทุกก่อนใน ค่าจ้างและอุปกรณ์ซึ่ง
ค้างชำระแก่เขา

684. — The carrier is entitled to retain the goods as long as the freight and accessories are not paid, provided that the party liable for them may at any time apply to the Court for an order, either :

[86/96]

(1) Restricting the exercise of this right to such part of the goods as the Court may deem sufficient to cover the freight and accessories, or

(2) Ordering the carrier to deliver the goods on security being given for payment of freight and accessories.

685. — If the consignee cannot be found, the carrier must notify the sender by registered letter to give his orders as to the disposal of the goods and to provide for the payment of the freight and accessories within a reasonable time to be fixed in the notice.

If the sender fails to comply with the notice the carrier can sell the goods by public auction.

686. — If the consignee does not take delivery of the goods, or does not pay the freight and accessories due by him, the carrier can notify the consignee by registered letter to pay the freight and accessories and take delivery within a reasonable time to be fixed in the notice.

86/96

๖๖

มาตรา ๖๘๔ ค้าวางและอุปกรณ์ซึ่งค้างชำระอยู่คราบใด ผู้
รับขนชอบที่จะกักเอาของไว้ก่อนได้ แต่ผู้ขายซึ่งจะต้องใช้ค่าวางและ
อุปกรณ์นั้นจะร้องขอศาลในเวลาใดๆ ก็ได้ เพื่อให้ศาลมีคำสั่ง
อย่างใดอย่างหนึ่ง ดังกล่าวต่อไปนี้ คือ

- (๑) จำกัดการให้ใช้สิทธิในส่วนของเฉพาะแต่ส่วนใดส่วนหนึ่ง ซึ่ง
ศาลเห็นว่าพอคุ้มค่าวางและอุปกรณ์
- (๒) สั่งผู้รับขนให้ส่งมอบของเมื่อยอมให้ประกันไว้แทนค่าวาง
และอุปกรณ์

มาตรา ๖๘๕ ถ้าหาตัวผู้รับตราส่งไม่พบ ผู้รับขนต้องมีจดหมาย
บอกกล่าวไปยังผู้ส่ง เพื่อให้สั่งว่าจะให้จัดการแก่ของนั้นแก่ประการใด
กับให้ใช้ค่าวางและอุปกรณ์ภายในเวลาอันสมควร ซึ่งต้องกำหนด
ไว้ในคำบอกกล่าวนั้น

ถ้าผู้ส่งละเลยไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าวไว้ ผู้รับขนอาจเอาของ
นั้นออกขายทอดตลาดเสียได้

มาตรา ๖๘๖ ถ้าผู้รับตราส่งไม่รับมอบของ และไม่ใช้ค่าวางและ
อุปกรณ์อันค้างชำระ ผู้รับขนอาจมีจดหมายบอกกล่าวไปยังผู้รับ
ตราส่งได้ให้ใช้ค่าวางและอุปกรณ์ และให้รับมอบของภายใน
เวลาอันสมควร ซึ่งกำหนดไว้ในคำบอกกล่าวนั้น

The carrier must at the same time notify the sender by registered letter. [86/98]

If the consignee or the sender do not comply with the notice, the carrier can sell the goods by public auction.

687. — In the cases provided by Sections 685 and 686, if the goods are of a perishable nature, the carrier can sell them by public auction without notice.

688. — The carrier shall forthwith deduct from the nett proceeds of the public auction the freight, accessories and other monies due in connection with the contract of carriage and must deliver the surplus to the person entitled to it.

689. — If the goods were transported by several carriers, the last of them can exercise the rights described in Sections 616 to 620, for the amounts due to them all for freight and accessories.

๘๘/๙๘

อนึ่งผู้รับขนต้องมิชักทายบอกกล่าวความนั้นไปยังผู้ส่งด้วยพร้อมกัน
ถ้าผู้รับตราส่งและผู้ส่งไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าวไซ้ ผู้รับขนอาจเอาของออกขายทอดตลาดเสียได้

มาตรา ๖๘๗ ในกรณีดังกล่าวไว้ในมาตรา ๖๘๕ และ ๖๘๖ ถ้าของมีสภาพเป็นของสดของเสียได้ ผู้รับขนอาจเอาของออกขายทอดตลาดโดยมิพักต้องบอกกล่าว

มาตรา ๖๘๘ เมื่อเอาของออกขายทอดตลาดหักค่าใช้จ่ายแล้วได้เงินเท่าใด ให้ผู้รับขนหักเอาไว้เป็นเงินค่ารางวัลและอุปกรณ์ด้วยเช่นเงินรายณรรอน อนึ่งค่ารางวัลและอุปกรณ์นั้น คำนวณโดยวิธีที่กันนักและยังมีเงินเหลืออยู่อีกเท่าใด ต้องส่งมอบให้แก่บุคคลผู้ควรที่จะได้เงินนั้น

มาตรา ๖๘๙ ถ้าของนั้นได้ขนส่งไปโดยมีผู้รับขนหลายคนหลายทอด ท่านว่าผู้รับขนทอดหลังที่สุดอาจใช้สิทธิดังกล่าวไว้ในมาตรา ๖๘๕ ถึง ๖๘๘ นั้น ในการเรียกเงินค่ารางวัลและอุปกรณ์นี้ทั้งข้างแก่ผู้รับขนทั่วทุกคนได้

690. — If the goods were transported by several carriers, all the rights arising out of the contract of carriage may, at the discretion of the party exercising them, be exercised against the last carrier alone.

[86/99]

**CHAPTER II.
CARRIAGE OF PASSENGERS.**

691. — The carrier of passengers is liable a passenger for personal injuries and for the damages immediately resulting from a delay suffered by reason of the transportation, unless the injury or delay is caused by force majeure or by the fault of such passenger.

692. — Luggage entrusted to the carrier in time must be delivered on the arrival of the passenger.

693. — If the passenger does not take delivery of the luggage within one month after its arrival, the carrier can sell it by public auction.

86/99

๖๘
มาตรา ๖๘๐ ถ้าของนั้นได้ขนส่งโดยมีผู้รับขนส่งหลายคนหลายทอด
ทำนองว่าสินค้าซึ่งหลายอันเกิดแต่สัญญาผู้รับขนส่งนั้นจะนำไปใช้บังคับแก่
ผู้รับขนส่งคนที่สุดท้ายสุดแต่คนเดียวก็นับได้ ตามแต่ฝ่ายผู้ซึ่งกินสิน
จะเห็นควร

**หมวด ๒
ผู้รับขนส่งโดยสาร**

มาตรา ๖๘๑ ผู้รับขนส่งต้องรับผิดชอบต่อคนโดยสารในความเสียหาย
อันเกิดแก่ตัวเขา ฤๅในความเสียหายอย่างใดๆ อันเป็นผลโดยตรงแต่
การที่ต้องซักขาในการขนส่ง เว้นแต่การเสียหาย ฤๅชกษานั้นเกิดแต่
เหตุสุดวิสัย ฤๅเกิดแต่ความผิดของคนโดยสารนั่นเอง

มาตรา ๖๘๒ เครื่องเคี้ยวหากได้มอบหมายแก่ผู้รับขนส่งในเวลาที่
ทำนองว่าต้องส่งมอบในขณะคนโดยสารถึง

มาตรา ๖๘๓ ถ้าคนโดยสารไม่รับมอบเครื่องเคี้ยวของตนภายใน
ในเวลาเดือนหนึ่งนับแต่วันเครื่องเคี้ยวทางนั้นถึงไซ้ ผู้รับขนส่งอาจเอา
ออกขายทอดตลาดเสียได้

86/100

If the luggage is of a perishable nature, the carrier can sell it by public auction twenty-four hours after it arrival. [86/100]

The provisions of Section 620 apply *mutatis mutandis*.

694. — The rights and liabilities of the carrier for the luggage which has been entrusted to him are governed by Chapter I, even though the carrier did not make a separate charge for it.

695. — No liability is incurred by the carrier for luggage which has not been entrusted to him, unless such luggage be lost or damaged by the fault of the carrier or of his employees.

696. — A provision in a ticket, receipt or such other document delivered by the carrier to the passenger excluding or limiting the liability of the carrier is void, unless the passenger expressly agreed to such exclusion or limitation of liability.

๖๕
ถ้าเครื่องเดินทางนั้นมีสภาพเป็นของสละของเสียได้ ผู้ขายของ
เอาออก ขายทอดตลาดได้ เมื่อของขึ้นถึงแล้วรออยู่ สี่สิบสี่
ชั่วโมง
บทบัญญัติในมาตรา ๖๔๔ นั้น ท่านให้ใช้บังคับแก่คดีตั้งแต่วันด้วย
อนุโลมตามวรรคแรก

มาตรา ๖๔๕ สิทธิและความจะต้องรับผิดชอบของผู้ขายของ เพื่อเครื่อง
เดินทางอันได้มอบหมายแก่ผู้ขายของนั้น แม้ผู้ขายของจะมีได้ก็แต่ค่าชด
ล้างค่าชด ท่านให้บังคับตามความในหมวด ๑

มาตรา ๖๔๕ ผู้ขายของไม่ต้องรับผิดชอบในเครื่องเดินทางซึ่งตนมิได้
รับมอบหมาย เว้นแต่เมื่อเครื่องเดินทางนั้นสูญหาย ทุบบุบสลายไปเพราะ
ความผิดของผู้ขายของที่ถูกจ้างของผู้ขายของ

มาตรา ๖๔๖ ถ้า ใบรับ ฎีกาเอกสารอื่นทำนองเช่นว่านี้ อันผู้
ขายของได้ส่งมอบแก่คนโดยสารนั้น หากมีข้อความยกเว้นจากข้อความ
จะต้องรับผิดชอบของผู้ขายของอย่างใด ๆ ท่านว่าข้อความนั้นนับเป็นจะ เว้น
แต่คนโดยสารจะได้ตกลงด้วยชัดแจ้งว่าให้ยกเว้นจากข้อความรับผิดชอบ
นั้นได้